

Heiß-Kalt-Düse Hot-Cold nozzle Embout chaud-froid



Wella AG · Berliner Allee 65 · D-64295 Darmstadt ·
Telefon 0 61 51/34-0 · www.wella.com

**Bedienungsanleitung / Instruction manual
Mode d'emploi / Manual de instrucciones
Manuale di istruzioni / Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning / Instruções de utilização**

Legende:

- 1 Blaue Seite: Ausblaskammer für Kaltluft
- 2 Rote Seite: Ausblaskammer für Warmluft
- 3 Griffflächen zum Drehen der Düse
- 4 Halterung zur Befestigung am Sahira

Die Funktion der Düse ist nur in Verbindung mit dem professionellen Wella Haartrockner Sahira gewährleistet.

Anwendungsbereich:

Die Heiß-Kalt-Düse bläst aus zwei Kammern gleichzeitig warme und kalte Luft aus. Dies bietet folgende Vorteile:

- Die warme Föhnluft wird gezielt auf das Haar gelenkt, sodass es mit der eingestellten Temperatur getrocknet werden kann.

Légende :

- 1 Côté bleu : fenêtre de soufflage pour l'air froid
- 2 Côté rouge : fenêtre de soufflage pour l'air chaud
- 3 Zone de manipulation pour tourner l'embout
- 4 Support de fixation sur le Sahira

Le fonctionnement de l'embout est garanti uniquement avec le séchoir professionnel Sahira Wella.

Domaine d'utilisation :

L'embout chaud - froid souffle simultanément des deux fenêtres de l'air froid et de l'air chaud. Ceci offre les avantages suivants :

- L'air chaud du séchoir est dirigé expressément sur les cheveux de manière à pouvoir les sécher avec la température réglée.

- Gleichzeitig bestreicht ein kühler Luftstrom die Kopfhaut, und schützt diese so vor zu großer Hitzeeinwirkung.

Anwendung:

1. Die Heiß-Kalt-Düse auf den Sahira aufstecken.
2. Die blaue Kaltluft - Ausblaskammer sollte beim Föhnen immer zur Kopfhaut zeigen. So stellen Sie sicher, dass der kühle Luftstrom die Kopfhaut vor Hitze schützt, während die Haare mit der gewünschten Temperatur getrocknet / gestylt werden.

Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise für die Haartrockner.

- Simultanément, un courant d'air froid est envoyé sur le cuir chevelu et protège celui-ci d'une trop grande exposition à la chaleur.

Utilisation :

1. Enficher l'embout chaud - froid sur le Sahira.
2. La fenêtre de soufflage d'air froid bleue doit toujours être tournée vers le cuir chevelu lors du séchage. Ainsi, le cuir chevelu est toujours protégé de la chaleur par le flux d'air froid tandis que les cheveux sont séchés / mis en forme avec la température souhaitée.

Respectez les consignes de sécurité pour le séchoir.

Key:

- 1 Blue side: air chamber blowing out cold air
- 2 Red side: air chamber blowing out hot air
- 3 Areas to grip when twisting the nozzle
- 4 Bracket for attaching to the Sahira

The function of the nozzle is guaranteed only when it is used in conjunction with Wella's professional Sahira hairdryer.

Sphere of application:

The hot-cold nozzle blows hot and cold air out of two air chambers at the same time which has the following advantages:

- Hot air from the hairdryer is targeted at the hair, enabling it to be dried at the set temperature.

Leyenda:

- 1 Lado azul: cámara de soplado para aire frío
- 2 Lado rojo: cámara de soplado para aire caliente
- 3 Superficies de sujeción para girar la boquilla
- 4 Soporte para la fijación en el Sahira

La función de la boquilla sólo está garantizada en combinación con el secador de pelo profesional Wella Sahira.

Campo de aplicación:

La boquilla "caliente-frío" sopla de dos cámaras aire caliente y frío a la vez. Esto ofrece las siguientes ventajas:

- El aire caliente del secador se dirige de forma controlada sobre el cabello y permite su secado con la temperatura ajustada.

- At the same time, a flow of cool air passes over the scalp, protecting it from too much heat.

How to use:

1. Put the hot-cold nozzle onto the Sahira.
2. During drying, the blue air chamber for blowing out cold air should always be facing the scalp. This will ensure that the flow of cool air protects the scalp from heat whilst the hair is dried / styled at the desired temperature.

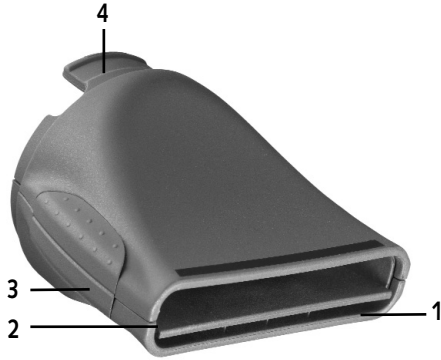
Please also follow the safety instructions for the hairdryer.

- Al mismo tiempo, una corriente de aire frío pasa por el cuello cabelludo, protegiéndolo contra un calor excesivo.

Aplicación:

1. Acople la boquilla "caliente-frío" al Sahira.
2. Durante el secado, la cámara azul de soplado de aire frío debería apuntar siempre al cuero cabelludo. De este modo se asegura que la corriente de aire fresco protege el cuero cabelludo contra el calor mientras se realiza el secado/styling del cabello a la temperatura deseada.

Observe también las instrucciones de seguridad para el secador de pelo.



Legenda:

- 1 Lado azul: Câmara de saída de ar frio
- 2 Lado vermelho: Câmara de saída de ar quente
- 3 Superfícies de manipulação para rodar o bocal
- 4 Suporte para fixação ao Sahira

O funcionamento do bocal só está garantido juntamente com o secador de cabelo profissional Sahira da Wella.

Campo de aplicação:

O bocal de quente e frio sopra ar quente e frio de duas câmaras em simultâneo. Isto proporciona as seguintes vantagens:

- O ar quente do secador é dirigido para o cabelo, de forma controlada para que este possa ser seco com a temperatura ajustada.

Förklaring:

- 1 Blå sida: utblås för kallluft
- 2 Röd sida: utblås för varmluft
- 3 Gripytor för att vrida munstycke
- 4 Hållare för festsättning på Sahira

Munstyckets funktion är endast garanterad i kombination med Wellas professionella hårtork Sahira.

Användningsområde:

Varm-kall-munstycket blåser samtidigt ut varm och kall luft ur två utblås. Det ger följande fördelar:

- Den varma fönluffen riktas direkt på håret så att det kan torkas med inställd temperatur.
- Samtidigt stryker en sval luftström hårbotten och skyddar den mot alltför stor värmepåverkan.

- Em simultâneo, é aplicado um fluxo de ar frio no couro cabeludo protegendo-o contra queimaduras.

Aplicação:

1. Encaixe o bocal de quente e frio no Sahira.
2. A câmara azul de saída de ar frio deve estar sempre dirigida para o couro cabeludo. Dessa forma garante que o fluxo de ar frio protege o couro cabeludo do calor, enquanto que o cabelo é seco / modelado com a temperatura pretendida.

Leia atentamente as instruções de segurança relativas aos secadores de cabelo.

Användning:

1. Sätt på varm-kall-munstycket på Sahira.
2. Det blå kallluftutblåset ska alltid peka mot hårbotten medan du fönar. Därmed säkerställer du, att den svala luftströmmen skyddar hårbotten mot värmen, medan håret torkas/stylas med önskad temperatur.

Beakta även säkerhetsanvisningarna för hårtorken.

Legenda:

- 1 Lato blu: camera di emissione aria fredda
- 2 Lato rosso: camera di emissione aria calda
- 3 Superfici di presa per la rotazione del becco
- 4 Supporto per il fissaggio su Sahira

Il funzionamento del becco è garantito solo in relazione all'asciugacapelli professionale Wella Sahira.

Campo di applicazione:

Il becco per aria calda/fredda emette contemporaneamente aria fredda e calda da due camere. Ciò offre i seguenti vantaggi:

- Il getto di aria calda dell'apparecchio viene diretto in modo mirato sui capelli, in modo da consentirne l'asciugatura alla temperatura impostata.

Legende:

- 1 Blauwe zijde: uitblaaskamer voor koude lucht
- 2 Rode zijde: uitblaaskamer voor warme lucht
- 3 Grepen voor het draaien van het mondstuk
- 4 Houder om aan de Sahira te bevestigen

Het mondstuk werkt alleen in combinatie met de professionele Wella-haardroger Sahira.

Toepassingsgebied:

Het heet/koud-mondstuk blaast uit twee kamers gelijktijdig warme en koude lucht. Dit heeft de volgende voordelen:

- De warme föhnlucht wordt gericht op het haar gebracht, zodat dit met de ingestelde temperatuur gedroogd kan worden.

- Nel contempo, un getto di aria più fredda sfiora il cuoio capelluto, proteggendolo così dagli effetti nocivi di un calore eccessivo.

Uso:

1. Applicare il becco per aria calda/fredda sull'asciugacapelli Sahira.
2. La camera di emissione blu dell'aria fredda deve sempre essere diretta verso il cuoio capelluto durante l'asciugatura. In questo modo si garantisce che il flusso d'aria fredda protegga il cuoio capelluto contro un eccessivo calore, mentre i capelli possono essere asciugati/acconciati alla temperatura desiderata.

Osservare anche le indicazioni di sicurezza relative all'asciugacapelli.

- Gelijktijdig bestrijkt een koele luchtstroom de hoofdhuid en beschermt deze tegen te grote hitte-inwerking.

Toepassing:

1. Zet het heet/koud-mondstuk op de Sahira.
2. De blauwe uitblaaskamer voor koude lucht moet bij het föhnen altijd naar de hoofdhuid wijzen. Zo zorgt u ervoor dat de koele luchtstroom de hoofdhuid tegen hitte beschermd, terwijl de haren op de gewenste temperatuur gedroogd/in model gebracht worden.

Neem ook de veiligheidsaanwijzingen voor de haardroger in acht.